

to touch at any other place, be at once sent to the observation station.

2. Should there be on board a ship arriving from abroad any case of death or illness from cholera, or disease suspected of being cholera, such ships shall at once proceed to the quarantine station, before holding communication with Swedish territory or inhabitants of Sweden.

ART. III. The Board of Health shall, by a public notification, similar to that set forth in paragraph 4 of Article I, declare what places are fixed upon for quarantine and observation stations.

ART. IV.—1. When a ship, according to the rules in Article II, has arrived, at the place of observation, she shall, with crew, passengers, and cargo, except in the case mentioned in paragraph 3, remain there for 48 hours in order to be examined by the appointed doctor of the place.

2. Should no reason be found for supposing that cholera can be introduced by the persons or goods on board, the ship may, with crew, passengers, and cargo, after the expiration of the abovementioned 48 hours, continue her journey, as soon as the doctor has given his permission in writing, on a form supplied by the Medical Board for that purpose.

3. If, on the other hand, it occurs that the ship during her journey has had on board death or sickness from cholera, or disease suspected to be cholera, or should such disease show itself on board whilst the ship is at the observation station, or should there exist on board clothes or bedding, or other similar goods or objects, through which it is suspected that cholera might be introduced, then the ship shall at once be sent to the quarantine station in order to undergo quarantine there.

ART. V.—1. A ship which by virtue of Articles II or IV has arrived at the quarantine station, shall there be kept in quarantine with her crew, passengers, and cargo until six periods of twenty-four hours have passed by from the time that the ship arrived at the quarantine station, and that the last sick or dead person has been removed from the ship.

2. A ship which has been placed in quarantine, and the goods and objects on board which are suspected of possibly introducing cholera, shall undergo cleansing and disinfection in such a degree as circumstances call for. This shall be done according to the regulations issued on June 2, 1892, for the use of the quarantine station at Kånsö, and according to any rules which the Medical Board may issue.

3. After the proper cleansing and disinfection has taken place, and the appointed quarantine period has expired, the ship may be permitted to continue her journey with her crew, passengers, and cargo. Such permission shall be given in writing on a form provided by the Board of Health.

ART. VI. As for the fees at the quarantine station, the already named rules issued for the quarantine station at Kånsö shall be applicable.

ART. VII. The Medical Board shall draw up instructions for the doctors appointed to the observation and quarantine stations, and the Board can also in other matters issue suitable regulations for the conduct of the persons employed at those stations.

ART. VIII. In general, the regulations of March 19, 1875, on steps taken to prevent the introduction and spread of infectious diseases among the inhabitants of the Kingdom, shall continue to be observed.

Let all concerned obediently follow what is above ordered.

Palace of Stockholm, 5th of August, 1892.

V. L. GROLL.

OSCAR.

(H. 6195.)

*Board of Trade (Harbour Department),
London, August 20, 1892.*

THE Board of Trade have received, through the Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of the following Notices, issued by Her Majesty's Representative at Malta:—

A is to be substituted for paragraph 7 of Government Notice No. 122 of the 6th August, the other paragraphs remaining in force.

B is to be substituted for paragraphs 1, 7, and 12 of the above Notice, the other paragraphs remaining in force.

A.

Valletta, August 8, 1892.

7. Vessels arriving from the Black Sea shall not be allowed to enter the Harbour except for the purpose of coaling and of taking provisions in strict quarantine.

Such vessels shall coal by their own crew and shall quit the Harbour immediately afterwards.

B.

Valletta, August 10, 1892.

1. Vessels with pilgrims from the East, or having had cases of cholera on board, as well as all vessels having, or having had, on board cases of diarrhoea, which in the opinion of the Quarantine Medical Officer may be presumed to indicate cholera, shall not be permitted to enter this Harbour; and in the event of a case of any disease of the nature above-mentioned occurring on board a vessel falling under the provisions of paragraph 7, such vessel shall immediately leave the Harbour.

7. Vessels arriving from the Black Sea shall be allowed to enter the Harbour in quarantine for the purpose of coaling, taking provisions, and discharging cargo; provided the coals are brought alongside and put into the vessel by labourers, who shall be kept in quarantine for 21 days, and the trimming in bunkers is effected by the resources of the vessel. No susceptible goods, however, shall be landed, and live stock shall be disinfected in the usual way.

Such vessels shall quit the Harbour as soon as they shall have coaled, taken provisions, or discharged cargo.

The unshipping of cargo from such vessels shall be effected by the crew on lighters within a period to be fixed, in each case, by the Collector of Customs.

Passengers arriving by such vessels shall not allowed to land.

12. Soiled linen and wearing apparel shall not be allowed to be landed from any ship which may be under any suspicion of having had recently on board a case of contagious or infectious disease, or from any ship arriving through the Suez Canal, or from Syria, Karamania, or Spain, except after disinfection at the Lazaretto or at such other places as may be appointed by the Port Authority.

(H. 6215.)

*Board of Trade (Harbour Department),
London, August 20, 1892.*

THE Board of Trade have received, through the Secretary of State for Foreign Affairs, a copy of a Despatch, dated 19th July, 1892, from Her Majesty's Representative at Rio de Janeiro, stating that the Brazilian Government has declared ports of the Black Sea, French ports (whether